

SALES AGREEMENT



Hilton

SHIJIAZHUANG

石家庄希尔顿酒店

会议与活动协议

本会议与活动协议（“活动协议”）由以下列明的客户和酒店双方签订，旨在双方互利互惠，并由我方据此提供令贵方满意的服务。

客户名称：康辉集团北京国际会议展览有限公司 （“贵方”或“客户”）		酒店业主名称：河北瑞捷酒店管理有限公司 现以下列名称经营：河北瑞捷酒店管理有限公司石家庄希尔顿酒店 酒店名称：石家庄希尔顿酒店 （以下合称“酒店”或“我方”）	
客户邮寄地址：	北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞展国际中心 15 层 1501 室	酒店地址：	中国河北省石家庄市长安区东大街 5 号 050011
客户联系人姓名：	黄倩女士	酒店联系人姓名：	卢玉
职务：	经理	职务：	销售经理
电邮地址：	huangqian@cct.cn	电邮地址：	Frank.lu@hilton.com
电话：	+86 17718395126	电话：	+86 (0)311 67966666-6822
传真：		传真：	+86 (0)311 67966681
活动协议发出日：	2018 年 5 月 16 日	协议编号：	
活动时间：	2018 年 05 月 20 日	活动名称（“活动”）：	雪佛兰·红粉笔计划
入住日：	2018 年 05 月 20 日	告示板公告的名称为：	

您或许已经知悉，中国政府将从 2016 年 5 月 1 日起在酒店行业实施全国性的增值税改革。具体内容可参照以下链接：

<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c2043931/content.html>

因此，从 2016 年 5 月 1 日起，我们酒店就提供给您（贵公司）的服务收取增值税。如果贵司具有增值税一般纳税人资格，就相关服务所支付的增值税可以用于相应的抵扣。我们可以为您提供相关的增值税专用发票作为抵扣用途。请在预订及办理入住时告知我们，并参照附件提供您的信息（公司信息）以便我们为您开具增值税发票。

我们已经为此次的税务转型做了充分的准备，以确保为您提供满意的服务。如果您有任何疑问，请随时联系我们的管理团队。

我方很高兴为贵方的活动保留以下住宿和安排。请审阅下述详细信息，以确保其准确地反映了贵方的要求：



SALES AGREEMENT

预留区预订信息:

客房和房价 (如有必要请另附页) ("预留区")				
年/月/日	房型	房间数量	保证用房数	房价
2018/05/20	高级大床	18	15	550
2018/05/20	高级双床	3	3	550
2018/05/20	高级双床	1	1	400

住房备注

- 上述房价为每间房每晚费用, 已含服务费与税费;
- 以上所有房间价格均无返佣;
- 上述房价单人含一份早餐, 双床间至多包含两份自助早餐, 另加早餐为人民币 168 元/份;
- 上述房价已包含房间内宽带网络的使用;
- 住宿期间住店客人可使用酒店健身房及游泳池;
- 公司仅承担以上住宿费用, 任何房间其他消费由住宿人员自行承担;
- 以上房价只适合此次团队和此次时段。任何提前入住或者延住的情况都将视当时的房态而定, 且将适用不同的价格。

活动详情

日期	活动时间	活动名称	房间名称*	房间布置	保证人数	会议室租金	餐饮价格	预计总花费
2018/05/20	18:30-21:30	自助晚餐	30 楼	现有摆台	15 人	/	198 元/位	2,970 元

餐饮备注:

- 以上餐饮价格为此次团队的优惠价格。
- 以上价格已经包含服务费, 客人自带酒水, 不另外加收服务费。
- 贵公司活动期间, 如果在 30 层视界美餐厅用餐, 自助午餐为 188 元/位, 自助晚餐为 198 元/位, 需要贵公司提前给到客人用餐数量, 酒店提供餐券, 实际费用将按照实际消费人数为准。
- 请在团队入住前 7 天再次确认预计用餐人数和保证用餐人数, 与所签合同中预计和保证人数的差别不得超过 10%, 收费将按实际出席人数计算, 如实际出席人数不到保证人数则按保证人数收费。用餐合同签订后, 如因贵公司原因取消, 酒店将按照取消条款收取费用。如增加用餐人数请至少提前 72 小时通知酒店, 酒店将会视场地情况给予安排。
- 会议/活动场地根据参加人数及摆台要求进行安排。如果与会人数发生变化, 在场地允许并征得主办方同意的前提下, 酒店将保留为此活动安排其他合适的会议场所的权利。
- 酒店谢绝自行外带食品进入酒店, 如因自带食品或酒水所产生之任何意外均由客人自行承担。
- 为了客人及酒店的安全, 在酒店区域内严禁燃放各种烟花、炮竹、冷焰火、纸制礼花等物品。
- 若活动期间因贵公司及所邀客人造成酒店区域设施、设备损坏, 由贵公司负责赔偿。
- 禁止在酒店后区吸烟, 如发现客人或贵公司工作人员及第三方布展人员在后区吸烟, 酒店将收取 500 元/位的罚款。
- 贵公司的用餐时间段为以上规定时间段。如超出, 酒店将收取 2000 元/小时的费用。
- 酒店所提供的 VIP 休息室/化妆间仅供贵公司人员休息/换装使用, 禁止用餐/抽烟/另作他用。使用期间请保持室内的清洁, 如有弄乱或污染, 酒店将收取 1000 元的清洁整理费用, 如损毁严重, 酒店会根据实际情况来收取费用。

贵方同意支付国家和地方就佣金所收取的税收费用。税率可能发生变化的情况下, 贵方应负责承担支付时适用的税费, 并承担因税赋变化而增加的费用。

策划人宣布并保证其在本协议签订时已经通过税务当局注册为增值税纳税人, 并将就佣金向我们提供可用于增值税抵扣的专用增值税发票。

预期总花费明细

希尔顿会议/活动协议-中国


2/10/18

SALES AGREEMENT

本活动的预期总花费摘要	
房价预期总花费	人民币 10,300.00
餐饮预期总花费*	人民币 2,970.00
15 间大床房送水果费用	人民币 1,320.00
预期总花费, 含全国税和地税	人民币 14,590.00

* 上述预期总花费不含小费、加班费或餐饮产品销售之外的任何其他费用

* 上述预期总花费已经包含酒店所在地征收的任何增值税、营业税或类似税费或估价。贵方同意承担就本协议项下的服务和产品所应付的税收费用。税率可能发生变化的情况下，贵方应负责承担支付时适用的税费，并承担因税赋上升而增加的费用。

履约赔偿金

贵方可以在入住日前 **90** 天或更早的任何时间随时减少已预订客房住宿、已预订会议室租用和/或已预订餐饮的最低数量而无须承担责任或费用。如果该等数量减少导致本活动的预期总花费减少 **[10]**% 以上，则我方保留取消活动的权利，在此情况下任何一方均无须承担其它责任。

此外，如果在入住日前 **89** 天到 **45** 天内的任何时间，贵方选择减少已预订客房住宿、已预订会议室租用和/或已预订餐饮的最低数量，贵方将有责任支付相当于减少数量所对应的预期总花费之 **50%** 的违约赔偿金。

此外，如果在入住日前 **44** 天或更晚的任何时间，贵方选择减少已预订客房住宿、已预订会议室租用和/或已预订餐饮的最低数量，贵方将有责任支付相当于减少数量所对应的预期总花费之 **100%** 的违约赔偿金。

如果贵方不行使上述选择权减少已预订客房住宿、已预订会议室租用和/或已预订餐饮，则视为放弃该等选择权。

除非我方另行同意，预留区的所有调整将附随对指定会议室/功能区的相应比例调整。

如果活动已经举办，但我方未能从贵方的活动中实现预期总花费（可根据本条款进行调整，如有），贵方同意支付履约赔偿金。贵方应付的赔偿金应为可令酒店收取到不少于上述摘要表中所列的每一项最低保证花费的 **100%** 之金额，外加适用的全国税和地税；但是，如果贵方按照本条款的规定适当地减少了贵方已预订最低数量，则上述摘要表中所列的每一项适用的最低保证花费应当相应地予以减少。

整体取消赔偿金

酒店收到取消通知的日期	相当于应付预期总花费的百分比	应付取消赔偿金金额，外加适用的全国税和地税
取消发生于本协议签署日和 2018 年 5 月 20 日 之间：	数额 % = 100%	人民币 14,590.00

付款明细

贵方目前未与 Hilton Worldwide 或我方建立信用关系。押金应按照以下方式支付：

2018 年 5 月 18 日前支付总消费约 **80%** 人民币 **11,000.00** 元，合同请在 5 月 18 日前签回。尾款公司在活动结束后 5 个工作日内结清。

上述所有的百分比是指占预期总花费的百分比，已包括适用的全国税和地税。

付款指示

可以使用保付支票付款，收款人为“河北瑞捷酒店管理有限公司石家庄希尔顿酒店”，

或按照标准条款和条件的规定以主要信用卡支付（参见支付条款），

或通过银行转账的方式支付至以下账户：

SALES AGREEMENT

账户号码:	7241 2101 8260 0147 984
收款人户名:	河北瑞捷酒店管理有限公司石家庄希尔顿酒店
银行 / 分行名称:	中信银行石家庄裕华东路支行
银行地址:	石家庄裕华东路 105 号

请将贵方的汇款通知发送至 frank.lu@hilton.com 或传真至 0311-67696681, 说明支付款项对应的发票和支付至我方账户的日期。

请在所有的通讯中引述预订名称和入住日。

损坏/丢失/赔偿

在法律所允许的最大范围内, 对于酒店和 Hilton Worldwide (及其各自的所有人、管理方、合伙人、附属公司、关联公司、管理人员、董事、雇员、员工和代理人) (合称“酒店受偿方”), 就酒店受偿方发生的或遭受的、由贵方活动引发或以任何形式与之相关的任何一切人身或财产相关的主张、责任、损失、损害以及政府费用或罚款、处罚、支出、法律费用、专业人员费用和其他任何性质的费用 (合称“索赔”), 贵方始终就该等索赔向酒店受偿方承担责任、进行赔偿、为其抗辩并使其免受损害; 但是, 根据本赔偿条款贵方并无义务承担由于酒店受偿方单方面重大过失或故意不当行为导致的该部分索赔。

完整协议: 本活动协议、标准条款和条件 (作为本协议的附件且通过引述构成本协议的一部分) 以及本协议的附件、附录及附表 (如有) 一经以下双方签署, 即构成双方之间的完整协议, 只有采用书面形式且经双方签署方可被修订或修改。如果在返还本协议或其任何附件签署版本的同时进行了修改, 不得视为我方已接受了该等修改, 而应视为贵方的反要约, 我方可以自行决定以书面形式接受或拒绝该反要约。一旦贵方和我方签署了本活动协议, 代表贵方所作的预留将被确认并受限于本活动协议的规定。

下列签字人明确同意并保证其有权代表其代为签字的一方签署并订立本活动协议。

接受并同意:

辉集团北京国际会议展览有限公司

河北瑞捷酒店管理有限公司现由希尔顿酒店管理集团作为管理者以石家庄希尔顿的名称经营

签字: 其代理人,

签署: _____

签字

签署人姓名: _____

职务: _____

日期: _____

签署: _____

签字

签署人姓名: _____

职务: _____

日期: 2018.05.16